



IZP

Interdisziplinäres
Zentrum für
Pietismusforschung

**28.–31.8.
2022**

Franchesche
Stiftungen
zu Halle

REISEN UND RELIGION IM LANGEN 18. JAHRHUNDERT

VI. Internationaler Kongress für Pietismusforschung

veranstaltet vom
**Interdisziplinären Zentrum für Pietismusforschung der
Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg**

in Zusammenarbeit mit der
Historischen Kommission zur Erforschung des Pietismus und den
Franckeschen Stiftungen zu Halle

IZP



MARTIN-LUTHER-UNIVERSITÄT
HALLE-WITTENBERG

HISTORISCHE KOMMISSION
ZUR ERFORSCHUNG DES
P I E T I S M U S



Die Veranstalter danken der
Deutschen Forschungsgemeinschaft DFG
für die Förderung.

Funded by
DFG Deutsche
Forschungsgemeinschaft
German Research Foundation

03.08.2022 Änderungen vorbehalten

Gestaltung und Satz: Juliane Sieber, Kunst & Grafik

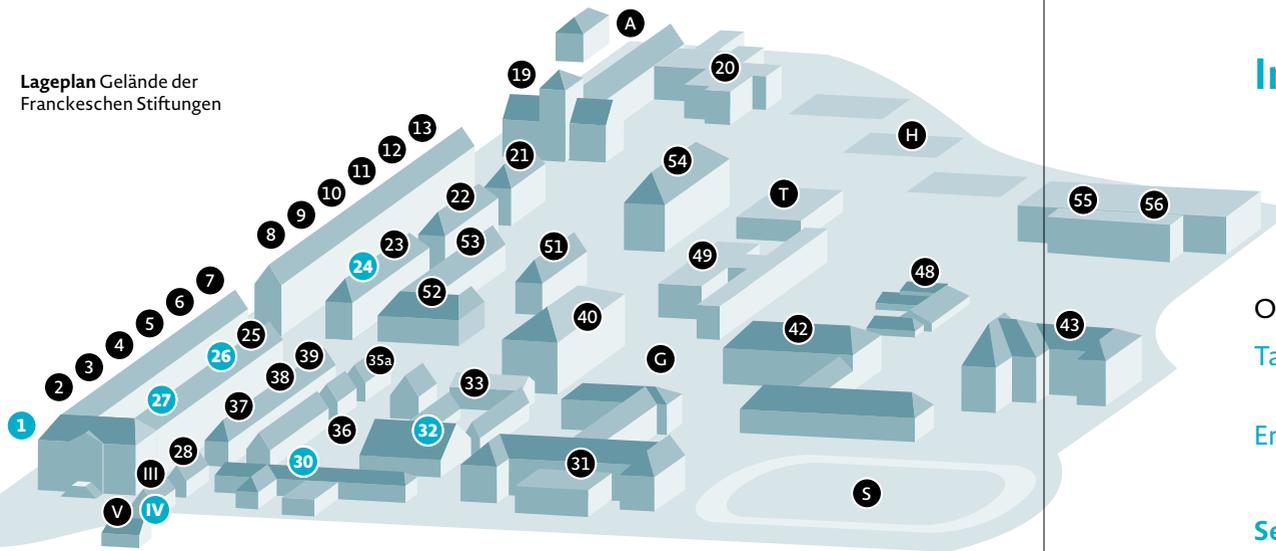
Abbildungen: Umschlag: „Vijf pelgrims, uitkijkend naar een stad op een hoge berg“, Jan Luyken, 1683. <http://hdl.handle.net/10934/RM0001.COLLECT.142945> (Public Domain); S. 42: „Een groep tekenaars, vermoedelijk het gezelschap van het Teeken-College, in de Haarlemmer trekschuit, mei 1759“, John Inigio Greenwood, 1759. <https://archieff.amsterdam/beeldbank/detail/ba64e5c6-1f31-8f6b-63b6-d4f378e61201> (Public Domain)

REISEN UND RELIGION IM (LANGEN) 18. JAHRHUNDERT

VI. Internationaler Kongress
für Pietismusforschung

28.–31. August 2022
Franckesche Stiftungen zu Halle

Lageplan Gelände der Franckeschen Stiftungen



Franckesche Stiftungen

- Haus 1** Historisches Waisenhaus, Krokoseum
- Haus 19 Familienkompetenzzentrum für Bildung und Gesundheit
- Haus 22–24 Studienzentrum mit Historischer Bibliothek und Archiv
- Haus 26** Englisches Haus / Englischer Saal
- Haus 27** Freylinghausen-Saal
- Haus 28 Francke-Wohnhaus / Informationszentrum / Bibelmansarde
- Haus 35a Wohnungen
- Haus 37–39 Geschäftsstelle / Historisches Back- und Brauhaus Freundeskreis der Franckeschen Stiftungen e. V.
- Haus 48 Kindertagesstätte August Hermann Francke
- Haus 55/56 Montessori-Kinderhaus / Kindertagesstätte Amos Comenius / Hort August Hermann Francke
- G Pflanzgarten
- Franckep. V Nachwuchsforum Geschichte

Martin-Luther-Universität

- Haus 2–7 Phil. Fakultät III, Erziehungswissenschaften
- Haus 2 Jugenduni Halle
- Haus 24** Interdisziplinäres Zentrum für Pietismusforschung
- Haus 25/30** Theologische Fakultät
- Haus 26 Seniorenkolleg
- Haus 31 Hans Ahrbeck Haus / Institut für Schulpädagogik und Grundschuldidaktik / Institut für Rehabilitationspädagogik / Institut für Katholische Theologie und ihre Didaktik / Zentrum für Schul- und Bildungsforschung
- Haus 54 Interdisziplinäres Zentrum für die Erforschung der europäischen Aufklärung

Christliche und soziale Einrichtungen

- Haus 8/9 Evangelisches Konvikt
- Haus 20 Altenpflegeheim im Haus der Generationen
- Haus 24 Canstein-Bibelzentrum / Orthodoxe Kirche zum Heiligen Kreuz / St. Georgs-Kapelle
- Haus 27** Historischer Speisesaal
- Haus 32/33** Spielehaus / Bauhof der Volkssolidarität
- Schulen**
- Haus 10–13 Pensionsanstalt / Musikhaus der Latina
- Haus 19 Maria Montessori-Grundschule
- Haus 40 Grundschule August Hermann Francke
- Haus 42/ 43 Landesgymnasium Latina August Hermann Francke
- Haus 49 Sekundarschule August Hermann Francke

Kulturelle und außeruniversitäre wissenschaftliche Einrichtungen

- Franckep. III Kulturstiftung des Bundes
- Haus 12/13 Deutsches Jugendinstitut e. V.
- Haus 21 Stadttsingechor zu Halle
- Haus 36 Institute des LISA
- Haus 53 Musik-Etage Halle

Gewerbliche Nutzung

- Haus 39 Architekturbüro Ziegemeier
- Haus 52 Integration & Arbeit gGmbH
- Franckep. IV** Nudelmanufaktur Tranquebar
- Franckep. V Waisenhaus-Buchhandlung
- A Waisenhaus-Apotheke
- T/S Turnhalle / Sportplatz

Inhalt

- Organisatorische Hinweise _____ 6
- Tagesablauf**
- Sonntag, 28. August – Mittwoch, 31. August 2022 _____ 8
- Eröffnung**
- Sonntag, 28. August 2022 _____ 9
- Sektionen** _____ 10
- Hauptvorträge _____ 11
- A** Gendered Journeys _____ 12
- B** Nachbereitung und Verwertung _____ 13
- C** Forschungsreisen _____ 14
- D** Pietistisches Reisen in Skandinavien _____ 15
- E** Reglementierung von Mobilität _____ 16
- F** Dinge auf Reisen _____ 16
- G** Im Gepäck – Planung und Logistik _____ 17
- H** Europa – Koexistenzen, Konkurrenzen und Konversionen _____ 18
- I** Reisende Religion – Asien _____ 19
- K** Wirklichkeit und Imagination _____ 20
- L** Herrnhuter Reisen in Amerika _____ 21
- M** (Zwangs)Migration in der Literatur _____ 21
- N** Herrnhuter Seereisen und Digital Humanities _____ 22
- O** Bildungsreisen _____ 22
- Tagesprogramm** _____ 23
- Teilnehmer*innen** _____ 34

Organisatorische Hinweise

Der Kongress findet auf dem Gelände der Franckeschen Stiftungen (Franckeplatz 1) statt.

Haus 1 (Hauptgebäude)

Freylinghausen-Saal
Amerika-Zimmer

Haus 26

Englischer Saal (Dachgeschoss)

Haus 30 (Theologische Fakultät)

Hörsaal 1 (Erdgeschoss)
Hörsaal 2 (1. Etage)

Haus 27

Mensa (Historischer Speisesaal)

Pausen finden im Hauptgebäude (Haus 1) im Foyer (1. Etage) statt.

Das **Tagungsbüro** befindet sich in der 1. Etage des Hauptgebäudes 1.
T. +49 (0) 345 5523071

Sonntag, 28.8.	15.00–17.00 Uhr
Montag, 29.8.	8.30–12.30 Uhr 13.30–17.00 Uhr
Dienstag, 30.8.	08.30–12.30 Uhr 13.30–17.00 Uhr
Mittwoch, 31.8.	8.30–13.00 Uhr

Kongressgebühr

alle Tage	€ 40,00
ermäßigt: Nichtpromovierte und Studierende	€ 20,00
Tagesbeitrag	€ 10,00
ermäßigt	€ 5,00

General Information

The congress takes place on the premises of the Franckesche Stiftungen (Franckeplatz 1).

House 1 (Main Building, first floor)

Freylinghausen-Saal
Amerika-Zimmer

House 26

Englischer Saal (loft)

House 30 (Faculty of Theology)

Lecture hall 1 (ground floor)
Lecture hall 2 (first floor)

House 27

Cafeteria (historic dining room)

Breaks take place in the Main Building (House 1) in the lobby (first floor).

The **congress office** is located on the first floor of the Main Building 1.
T. +49 (0) 345 5523071

Sun, Aug 28	3.00 p.m. – 5.00 p.m.
Mon, Aug 29	8.30 a.m. – 12.30 p.m. 1.30 p.m. – 5.00 p.m.
Tue, Aug 30	8.30 a.m. – 12.30 p.m. 1.30 p.m. – 5.00 p.m.
Wed, Aug 31	8.30 a.m. – 1.00 p.m.

Congress fee

all days	€ 40,00
reduced for doctoral students and students	€ 20,00
daily fee	€ 10,00
reduced	€ 5,00

Essen und Trinken

Mensa Franckesche Stiftungen, Historischer Speisesaal

Haus 26/27 (11.30–14.00 Uhr)

Studentenwerk www.studentenwerk-halle.de

Nudelmanufaktur Tranquebar, auf dem Stiftungsgelände IV, Franckeplatz 4

www.nudelmanufaktur-halle.de

Spielhaus e. V., Haus 33, Treffpunkt für Kaffee, Getränke und Geselligkeit, 29.–31.8. ab 12.30 Uhr bis abends geöffnet

Im Folgenden findet sich zunächst eine **Übersicht über die vier Konferenztage**, dann das **Programm der einzelnen Sektionen** und abschließend eine **alphabetische Übersicht** über alle Teilnehmer*innen.

Die Veranstaltungsorte sind jeweils angegeben. Die Hauptvorträge finden im Freylinghausen-Saal (Haus 1) statt.

Die Referate der Sektionen werden in der Sprache gehalten, in der jeweils das Thema angegeben ist.

Below you will find firstly the **programme of all four days**, secondly the **programme for the specific sections**, and thirdly a **list with the participants** in alphabetical order.

The main lectures will be held in the Freylinghausen-Saal (House 1).

All papers will be given in the language indicated by their titles.

Tagesablauf

Sonntag, 28. August – Mittwoch, 31. August 2022

Sonntag, 28. August 2022

- 15.00 Anmeldung
- 15.30 Führung durch die Franckeschen Stiftungen
- 17.00 Eröffnung
- 18.00 Eröffnungsvortrag
- 19.00 Empfang

Montag, 29. August

- 9.00 Hauptvortrag
- 09.45 Hauptvortrag
- 10.30 Pause
- 11.00 Vorträge in den Sektionen
- 12.30 Mittagspause
- 14.00 Vorträge in den Sektionen
- 15.30 Pause
- 16.00 Vorträge in den Sektionen
- 18.30 Führung durch die Leopoldina –
Nationale Akademie der Wissenschaften (mit Anmeldung)

Dienstag, 30. August

- 9.00 Hauptvortrag
- 9.45 Hauptvortrag
- 10.30 Pause
- 11.00 Vorträge in den Sektionen
- 12.30 Mittagspause
- 14.00 Vorträge in den Sektionen
- 15.30 Pause
- 16.00 Vorträge in den Sektionen

Mittwoch, 31. August

- 9.00 Hauptvortrag
- 09.45 Hauptvortrag
- 10.30 Pause
- 11.00 Vorträge in den Sektionen
- 12.30 Abschlussdiskussion

Eröffnung

Sonntag, 28. August 2022

ab 15.00	Anmeldung und Getränke im Tagungsbüro
15.30– 16.30	Führung durch Gelände und historische Räumlichkeiten der Franckeschen Stiftungen zu Halle Prof. Dr. Holger Zaunstöck und Dr. Thomas Grunewald (mit Anmeldung)
17.00– 18.00	Eröffnung und Grußworte Prof. Dr. Thomas Müller-Bahlke Direktor der Franckeschen Stiftungen zu Halle Dr. Judith Marquardt Beigeordnete für Kultur und Sport der Stadt Halle Dr. Thilo Daniel Vorsitzender der Historischen Kommission zur Erforschung des Pietismus Prof. Dr. Friedemann Stengel Dekan der Theologischen Fakultät der Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg und Geschäftsführender Direktor des Interdisziplinären Zentrums für Pietismusforschung
Mod.	Prof. Dr. Friedemann Stengel
18.00– 19.00	Eröffnungsvortrag Prof. Dr. Axel E. Walter (Eutin/Vilnius, Litauen): Konfessionelle Reiseführer der Frühen Neuzeit
19.00– 21.00	Empfang auf der Konferenzetage des Historischen Waisenhauses der Franckeschen Stiftungen zu Halle

Sektionen

Hauptvorträge

- A** Gendered Journeys
- B** Nachbereitung und Verwertung
- C** Forschungsreisen
- D** Pietistisches Reisen in Skandinavien
- E** Reglementierung von Mobilität
- F** Dinge auf Reisen
- G** Im Gepäck – Planung und Logistik
- H** Europa – Koexistenzen, Konkurrenzen und Konversionen
- I** Reisende Religion – Asien
- K** Wirklichkeit und Imagination
- L** Herrnhuter Reisen in Amerika
- M** (Zwangs)Migration in der Literatur
- N** Herrnhuter Seereisen und Digital Humanities
- O** Bildungsreisen

Hauptvorträge

Freylinghausen-Saal, Haus 1

Sonntag, 28. August

Moderation: Friedemann Stengel

18.00–19.00 [Axel E. Walter \(Eutin/Vilnius, Litauen\)](#)
Eröffnungsvortrag: Konfessionelle Reiseführer der Frühen Neuzeit

Montag, 29. August

Moderation: Daniel Cyranka

9.00–10.30 [Peter Yoder \(Montreat, NC, USA\)](#)
Encountering Exodus in Lutheran and Reformed Pietism
[Jenny Haase \(Halle\)](#)
Natur/Denken auf Reisen. Jesuitische Missionen und indigenes Wissen in Südamerika (18. Jahrhundert)

Dienstag, 30. August

Moderation: Ulrike Gleixner

9.00–10.30 [Julian Strube \(Wien, Österreich\)](#)
Mobilität und globale Verbindungen im kolonialen Kontext: Rammohan Roy und die Entstehung der vergleichenden Religionswissenschaft
[Paul Peucker \(Bethlehem, PA, USA\)](#)
Eine Herrnhuter Theologie des Reisens

Mittwoch, 31. August

Moderation: Friedemann Stengel

9.00–10.30 [Judith Becker \(Berlin\)](#)
Die doppelte Konstruktion der Dichotomie von „Mann“ – „Frau“ und „Eigenem“ – „Anderem“ in Reise und Begegnung. Die deutschsprachige evangelische Mission in Indien im frühen 19. Jahrhundert
[Katharina Wilkens \(Leipzig\)](#)
Pilger- und Reiseberichte aus Westafrika um 1830

A Gendered Journeys

Hörsaal I, Haus 30
Montag, 29. August

Moderation Julia Schmidt-Funke / Xenia von Tippelskirch

11.00–11.30 Julia Schmidt-Funke / Xenia von Tippelskirch
Gendered Journeys. Zur Einführung

11.30–12.00 Jan-Hendrik Evers
Das „weibs stück“ auf Reisen – Zum Rollenbild der reisenden Frau im Spiegel der Selbstzeugnisse hallischer Pastoren in Nordamerika

12.00–12.30 Irina Saladin
Konkurrierende Männlichkeiten am Amazonas. Geschlechtergeschichtliche Perspektiven auf Entdeckungs- und Eroberungsnarrative in jesuitischen Wissensmedien

14.00–14.30 Jessica Cronshagen
„Meine Frau hat sich recht männlich betragen“ – Die Zuschreibung „männlicher“ und „weiblicher“ Praktiken in Reiseberichten durch unterschiedliche Naturräume. Die Herrnhuter Missionsehepaare Borck und Horn über ihre Reisen durch Surinam und Europa (ca. 1790–1814)

14.30–15.00 Benjamin Pietrenka
Virtual Bodies in Transit: Moravian Gemeintag Meetings and New Protestant Pastoral Authorities, 1738–1746

B Nachbereitung und Verwertung

Englischer Saal, Haus 26
Montag, 29. August

Moderation Alexander Schunka

11.00–11.30 Susanne Lang
Das Dilemma des Künstlers beim Illustrieren eines Reiseberichts

11.30–12.00 Liliana Lewandowska
Pietisten-Bilder. Eine antipietistische Deutschlandreise Samuel Schelwigs, dargestellt anhand seines Reiseberichts *Itinerarium Antipietisticum* (1694)

12.00–12.30 Thomas Ijewski
Pilgrimage by Sea and Land: Johann Christian Stahlschmidt's Travelogue as a Pietist's Biography

Moderation: Daniel Weidner

14.00–14.30 Martina Narman
Reisen als Antrieb für ökumenische Gedanken und ein friedliches interreligiöses Zusammenleben am Beispiel der Werke von Emilie Loyson-Meriman (1833–1909)

14.30–15.00 Paula Göbel-Lange
A. H. Niemeyers Reisen im Spiegel seiner Ämter und Rollen

15.00–15.30 Christoph Nebgen
„Wie hältst Du es mit der Religion auf Reisen?“ – Goethes Beobachtungen im Kontext der aufgeklärten Reiseliteratur

Moderation: Yvonne Wübben

16.00–16.30 Beatrice Berselli
Joseph von Eichendorff's *Aus dem Leben eines Taugenichts* as Bildungsroman thanks to the journey and its therapeutic function

16.30–17.00 Anett Lütteken
Allegorische(s) Reisen – „kürzer erzählt“. Zu einigen Spezifika der frühen deutschsprachigen Rezeption von John Bunyans *The Pilgrim's Progress*

17.00–17.30 Daniel Weidner
Topographien des Glaubens: Der Methodismus und der englische Roman im 18. Jahrhundert

C Forschungsreisen

Amerika-Zimmer, Haus 1

Montag, 29. August

Moderation Julia Herzberg

11.00–11.30 Tatjana Feklova

From Sporadic to Regular: The Academy of Sciences and the Documentation of Expeditions in the 18th and first half of the 19th Century

11.30–12.00 Olga Trufanova

Food Practices in the Texts of the Second Kamchatka Expedition

12.00–12.30 Yvonne Kleinmann

„About Faith and other Customs“: The Second Kamchatka Expedition as a Religious Irritation

Moderation Yvonne Kleinmann

14.00–14.30 Julia Herzberg

Exploring the Frost. Theory and Experience of Cold in the Russian Empire of the 18th Century

14.30–15.00 Joanna Kodzik

Die europäische Arktis aus der Sicht der Herrnhuter: Kulturelle Mobilität in den Reiseberichten aus der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts

15.00–15.30 Sünne Juterzenka

Erbauliches Reisen auf dem Papier: Religiöse Lesarten von Forschungsexpeditionen des 18. Jahrhunderts

Moderation Rainer Godel

16.00–16.30 Michael Leemann

Aus Erfahrung. Reisen, Herrnhuter Missionspublizistik und Naturgeschichte im 18. Jahrhundert

16.30–17.00 Jana Kittelmann

Der Natur auf dem Fuß nachgehen. Naturkundliche Wanderungen und ihre publizistische Verwertung im 18. Jahrhundert

D Pietistisches Reisen in Skandinavien

Hörsaal II, Haus 30

Montag, 29. August

Moderation Wolfgang Breul

11.00–11.30 Per von Wachenfeldt / Martin Åberg

The diaspora workers and the people who followed them. Roads to Herrnhut and the Savior ca. 1740–1815

11.30–12.00 Sigrid Nielsby Christensen

The Moravian Society in Copenhagen and their local use of the global practice of watch words

Moderation Wolfgang Breul

14.00–14.30 Tine Reeh

“All the paths of the LORD are mercy and truth”. Three dimensions of Henrik Gerner’s unintended trajectory

14.30–15.00 Hanne Sanders

Travelling as an important part of the Moravian organisation

15.00–15.30 Christer Ahlberger / Johan Åhlfeldt

Moravian travel experience in dreams, metaphors and images. On the use of Digital Humanities methods and cognitive theory in analyzing 18th century Scandinavian Moravian memoirs

E Reglementierung von Mobilität

Hörsaal I, Haus 30

Montag, 29. August

Moderation Sebastian Kühn

16.00–16.30 **Otto Teigeler**

Abgebrochene Reisen – Das Debakel der Herrnhuter in Russland zu Lebzeiten Zinzendorfs

16.30–17.00 **Corinna Kirschstein**

„Muthwilliges Umlaufen“. Mobilität als Laster

17.00–17.30 **Julian Lahner**

Ein Ex-Mönch auf Umwegen: Philipp Neri's Purl's Statement gegen den Josephinismus

F Dinge auf Reisen

Hörsaal II, Haus 30

Montag, 29. August

Moderation Holger Zaunstück

16.00–16.30 **Stefano Saracino**

Dinge auf Reisen im pietistisch-osmanischen Austausch

16.30–17.00 **Daniel Haas**

Das Osmanische Reich im Gepäck: Materielle Spuren einer Reise von Stephan Schultz in den Sammlungen der Franckeschen Stiftungen

17.00–17.30 **Katherine Faull**

Tracing Moravian Manufacture, Material Objects and Religious Mission: Transatlantic Textile Journeys

G Im Gepäck – Planung und Logistik

Amerika-Zimmer, Haus 1

Dienstag, 30. August

Moderation Kim Siebenhüner

11.00–11.30 **Ulrike Gleixner**

Attention Vita! Advices and Packing Lists for Missionaries traveling to India

11.30–12.00 **Nadine Amsler**

Packing Bags for China: Early Modern Jesuits' Travel Preparations between Personal Choice and Corporate Logistics

12.00–12.30 **Felicita Tramontana**

Supplying the Mission. The Reformed Franciscans in Palestine and the arrival of friars, food and daily objects (17th Century)

Moderation Kim Siebenhüner

14.00–14.30 **Christina Petterson**

Tools, baggage, and organisational changes. Moravian missionaries and their accessories

14.30–15.00 **Carolin Sachs**

„Gott hat auch den Menschen / zum Wandern / Wandeln und Bewegen / mit Augen und Füßen versehen. On the issue of religion and confession within early apodemic writings

15.00–15.30 **Peter Vogt**

“Pious innkeeper and godly tavern”. Concepts of hospitality and the accommodation of visitors in 18th century Moravian settlements

H Europa – Koexistenzen, Konkurrenzen und Konversionen

Englischer Saal, Haus 26

Dienstag, 30. August

Moderation Veronika Albrecht-Birkner

11.00–11.30 Alexander Schunka

Die Gleichgesinnten und die Anderen: Reisen und innerchristliche Kontaktaufnahmen im Umfeld des frühen Halleschen Pietismus

11.30–12.00 Lennart Gard

Besuch von der Konkurrenz? August Hermann Franckes Reise in die Niederlande und seine Begegnung mit Johann Wilhelm Überfeld (1705)

12.00–12.30 Sebastian Kühn

Von den Schwierigkeiten, sich abzugrenzen. Cyprians Reise in die Niederlande 1704

Moderation Jan Stievermann

14.00–14.30 Adelisa Malena

“Ever since my youth I have wished to talk and travel”. Heinrich Wilhelm Ludolf in Italy: Networks, Projects and Universal Church at the turn of the 17th and the 18th Century

14.30–15.00 Wacław Pagórski

„Wie die Eule unter den Krähen“? Konfession und Wahrnehmung während der Reisen deutscher Protestanten durch Polen im 17. Jahrhundert

15.00–15.30 Wolfgang Breul

„Wenn ich mitten in der Angst wandle ...“ – Die Reise des Herrnhuters Johannes Czolsch 1783 ins königliche Ungarn

Moderation Thomas Ruhland

16.00–16.30 Thomas Kuhn

„Korrespondierende Pietisten“ unterwegs – Reisen und Reiseberichte aus dem Umfeld der Deutschen Christentums-gesellschaft im frühen 19. Jahrhundert

16.30–17.00 Ruth Albrecht

Reisen im Auftrag der Judenmission: Hamburg als Ziel und Ausgangspunkt

Reisende Religion – Asien

Hörsaal I, Haus 30

Dienstag, 30. August

Moderation Claus Veltmann

11.00–11.30 Fred van Lieburg

Fromme Globetrotter: Die niederländischen Indien-Kompanien als Vehikel des Pietismus

11.30–12.00 Benno Herr

The Derwish of the Christians zwischen Heimat und Fremde – religiöse Positionierungen im Reisebericht Joseph Wolffs (1795–1862)

12.00–12.30 Giulia Speciale

Die Missionsreisen der Rheinischen Missionsgesellschaft auf Borneo im 19. Jahrhundert

Moderation Claus Veltmann

14.00–14.30 Catherina Wenzel

Die Bedeutung von Reiseberichten des 19. Jahrhunderts in *The Christian-Muslim Relations Projects (CMR1900)*, am Beispiel von Band 22 (Central and Eastern Europe)

14.30–15.00 Sabine Wolsink

Orientalischer Poet, christlicher Apologet. Die Faszination für den Orient bei Isaäc da Costa und August Tholuck

15.00–15.30 Thomas Hahn-Bruckart

Reisen ‚Erwecker‘ nach Palästina im 19. Jahrhundert

K Wirklichkeit und Imagination

Hörsaal II, Haus 30
Dienstag, 30. August

Moderation Peter Yoder

11.00–11.30 **Jonathan Strom**
Travel as a Constitutive Element of Pietist Conversion Narratives

11.30–12.00 **Urban Claesson**
Innere Reisen – verschiedene Wege von Heilsordnungen in schwedischen Editionen des *Kleinen Katechismus*

12.00–12.30 **Jan Stievermann**
„Wenige sich darum bekümmern, was jenseits des Meeres ist“:
Traversing the Globe in August Hermann Francke's 1724
Lecture on Cotton Mather

Moderation Christian Soboth

14.00–14.30 **Holger Zaunstück**
Reisen in das Land der Providenz. Die Instruktionen für Herumführer in den Glauchaschen Anstalten von 1741

14.30–15.00 **Alessandro Nannini**
A Pilgrimage to Truth. Aesthetics as methodos in Alexander G. Baumgarten

Moderation Karl Baier

16.00–16.30 **Thomas Noack**
Emanuel Swedenborg. Ein Reisender in beiden Welten

16.30–17.00 **Veronika Albrecht-Birkner / Stefanie Siedek-Strunk**
Reisen in die Zwischenwelt. Johann Heinrich Jung-Stillings
Szenen aus dem Geisterreiche

L Herrnhuter Reisen in Amerika

Amerika-Zimmer, Haus 1
Dienstag, 30. August

Moderation Thomas Grunewald

16.00–16.30 **Craig Atwood**
"I would walk 500 miles": The Journey of the Moravian Single Sisters from Pennsylvania to North Carolina in 1766

16.30–17.00 **Ann-Catherine Wilkening**
Tracing Indigenous Moravians' Kinscape Journeys in the 18th century North American Northeast

M (Zwangs)Migration in der Literatur

Hörsaal I, Haus 30
Dienstag, 30. August

Moderation Thea Sumalvico

16.00–16.30 **Frederike Middelhoff**
„Opfer ihrer Meynungen, alte aus Frankreich vertriebene Priester“. Glaubensflüchtlinge und Zwangsmigration im Spiegel der Rhein-Main-Romantik

16.30–17.00 **Dragana Grbić**
Begegnungen der deutschen und serbischen Wanderer in der Literatur des 18. Jahrhunderts

Mittwoch, 31. August

Moderation Frank Grunert

11.00–11.30 **Christoph Schmitt-Maaß**
Kritik der reisenden Vernunft. Zimmerreiseliteratur und Säkularisierungsthese

11.30–12.00 **Thea Sumalvico**
Von sinnlichen Ceremonien, Priestergewalt und katholischer Physiognomie. Friedrich Nicolais Katholikenbild in seinen Reisebeschreibungen

12.00–12.30 **Stefan Borchers**
Christian Wolff auf der Flucht. Die unfreiwillige Reise des Philosophen von Halle nach Marburg

N Herrnhuter Seereisen und Digital Humanities

Amerika-Zimmer, Haus 1

Mittwoch, 31. August

Moderation Katherine Faull

11.00–11.30 Gisela Mettele

Pilger*innen auf schwankendem Boden. Meereserfahrungen
in der Herrnhuter Brüdergemeine im 18. Jahrhundert

11.30–12.00 Marita Gruner

Lebensgefährliches Reisen – Seenot und Schiffbruch einiger
Herrnhuter*innen 1783/83

12.00–12.30 Martin Prell

Potentiale der Digital Humanities für eine vernetzte Pietismus-
forschung



Bildungsreisen

Englischer Saal, Haus 26

Mittwoch, 31. August

Moderation Jana Kittelmann

11.00–11.30 Paul Philipp Beckus

„... daß also dieser letzte Bekehrungs-Effect so vergeblich war,
als die vorigen“. Interkonfessioneller Austausch als Teil der
Herrschererziehung am Beispiel der Kavaliersreise des Grafen
Heinrich XI. zu Reuß-Greiz

11.30–12.00 Jan Martin Lies

Die Kavalierstour Heinrich Ernsts von Stolberg-Wernigerode
1738: Transformation in der Adelskultur

12.00–12.30 Thomas Grunewald

Der Graf auf Reisen. Netzwerke und männliche Weltbildung
im 18. Jahrhundert

Tagesprogramm

Montag, 29. August 2022

9.00–10.30		Hauptvorträge Freylinghausen-Saal, Haus 1	
Mod.		Daniel Cyranka	
		Peter Yoder (Montreat, NC, USA) Encountering Exodus in Lutheran and Reformed Pietism	
		Jenny Haase (Halle) Natur/Denken auf Reisen. Jesuitische Missionen und indigenes Wissen in Südamerika (18. Jahrhundert)	
10.30–11.00		Pause	
Amerika-Zimmer, Haus 1		Englischer Saal, Haus 26	
Sektion	C Forschungsreisen	B Nachbereitung und Verwertung	
Mod.	Julia Herzberg	Alexander Schunka	
11.00 – 11.30	Tatjana Feklova: From Sporadic to Regular: The Academy of Sciences and the Documentation of Expeditions in the 18 th and first half of the 19 th Century	Susanne Lang: Das Dilemma des Künstlers beim Illustrieren eines Reiseberichts	
11.30–12.00	Olga Trufanova: Food Practices in the Texts of the Second Kamchatka Expedition	Liliana Lewandowska: Pietisten-Bilder. Eine antipietistische Deutschlandreise Samuel Schelwigs, dargestellt anhand seines Reiseberichts <i>Itinerarium Antipietisticum</i> (1694)	
12.00–12.30	Yvonne Kleinmann: „About Faith and other Customs“: The Second Kamchatka Expedition as a Religious Irritation	Thomas Ijewski: Pilgrimage by Sea and Land: Johann Christian Stahlschmidt's Travelogue as a Pietist's Biography	
12.30–14.00		Mittagspause	
		Hörsaal I, Haus 30	
		A Gendered Journeys	
		Julia Schmidt-Funke / Xenia von Tippelskirch	
		Julia Schmidt-Funke / Xenia von Tippelskirch: Gendered Journeys. Zur Einführung	
		Hörsaal II, Haus 30	
		D Pietistisches Reisen in Skandinavien	
		Wolfgang Breul	
		Per von Wachenfeldt / Martin Åberg: The diaspora workers and the people who followed them. Roads to Herrnhut and the Savior ca. 1740–1815	
		Jan-Hendrik Evers: Das „weibs stück“ auf Reisen – Zum Rollenbild der reisenden Frau im Spiegel der Selbstzeugnisse hallischer Pastoren in Nordamerika	
		Sigrid Nielsby Christensen: The Moravian Society in Copenhagen and their local use of the global practice of watch words	
		Irina Saladin: Konkurrierende Männlichkeiten am Amazonas. Geschlechtergeschichtliche Perspektiven auf Entdeckungs- und Eroberungsnarrative in jesuitischen Wissensmedien	

Amerika-Zimmer, Haus 1		Englischer Saal, Haus 26		Hörsaal I, Haus 30		Hörsaal II, Haus 30	
Mod.	Yvonne Kleinmann	Daniel Weidner		Julia Schmidt-Funke / Xenia von Tippelskirch		Wolfgang Breul	
14.00–14.30	Julia Herzberg: Exploring the Frost. Theory and Experience of Cold in the Russian Empire of the 18 th Century	Martina Narman: Reisen als Antrieb für ökumenische Gedanken und ein friedliches interreligiöses Zusammenleben am Beispiel der Werke von Emilie Loyson-Meriman (1833–1909)		Jessica Cronshagen: „Meine Frau hat sich recht männlich betragen“ – Die Zuschreibung „männlicher“ und „weiblicher“ Praktiken in Reiseberichten durch unterschiedliche Naturräume. Die Herrnhuter Missionsehepaare Borck und Horn über ihre Reisen durch Surinam und Europa (ca. 1790–1814)		Tine Reeh: “All the paths of the LORD are mercy and truth”. Three dimensions of Henrik Gerner’s unintended trajectory	
14.30–15.00	Joanna Kodzik: Die europäische Arktis aus der Sicht der Herrnhuter: Kulturelle Mobilität in den Reiseberichten aus der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts	Paula Göbel-Lange: A. H. Niemeyers Reisen im Spiegel seiner Ämter und Rollen		Benjamin Pietrenka: Virtual Bodies in Transit: Moravian Gemeintag Meetings and New Protestant Pastoral Authorities, 1738–1746		Hanne Sanders: Travelling as an important part of the Moravian organisation	
15.00–15.30	Sünne Juterczenka: Erbauliches Reisen auf dem Papier: Religiöse Lesarten von Forschungsexpeditionen des 18. Jahrhunderts	Christoph Nebgen: „Wie hältst Du es mit der Religion auf Reisen?“ – Goethes Beobachtungen im Kontext der aufklärten Reiseliteratur				Christer Ahlberger / Johan Åhlfeldt: Moravian travel experience in dreams, metaphors and images. On the use of Digital Humanities methods and cognitive theory in analyzing 18 th century Scandinavian Moravian memoirs	
15.30–16.00 Pause							
Sektion	C Forschungsreisen	B Nachbereitung und Verwertung		E Reglementierung von Mobilität		F Dinge auf Reisen	
Mod.	Rainer Godel	Yvonne Wübben		Sebastian Kühn		Holger Zaunstöck	
16.00–16.30	Michael Leemann: Aus Erfahrung. Reisen, Herrnhuter Missionspublizistik und Naturgeschichte im 18. Jahrhundert	Beatrice Berselli: Joseph von Eichendorff’s <i>Aus dem Leben eines Taugenichts</i> as <i>Bildungsroman</i> thanks to the journey and its therapeutic function		Otto Teigeler: Abgebrochene Reisen – Das Debakel der Herrnhuter in Russland zu Lebzeiten Zinzendorfs		Stefano Saracino: Dinge auf Reisen im pietistisch-osmanischen Austausch	
16.30–17.00	Jana Kittelmann: Der Natur auf dem Fuß nachgehen. Naturkundliche Wanderungen und ihre publizistische Verwertung im 18. Jahrhundert	Anett Lütteken: Allegorische(s) Reisen – „kürzer erzählt“. Zu einigen Spezifika der frühen deutschsprachigen Rezeption von John Bunyans <i>The Pilgrim’s Progress</i>		Corinna Kirschstein: „Muthwilliges Umlaufen“. Mobilität als Laster		Daniel Haas: Das Osmanische Reich im Gepäck: Materielle Spuren einer Reise von Stephan Schultz in den Sammlungen der Franckeschen Stiftungen	
17.00–17.30		Daniel Weidner: Topographien des Glaubens: Der Methodismus und der englische Roman im 18. Jahrhundert		Julian Lahner: Ein Ex-Mönch auf Umwegen: Philipp Neri Purl’s Statement gegen den Josephinismus		Katherine Faul: Tracing Moravian Manufacture, Material Objects and Religious Mission: Transatlantic Textile Journeys	
18.30–19.30	Führung durch die Nationale Akademie der Wissenschaften Leopoldina						

Dienstag, 30. August 2022

9.00–10.30 Hauptvorträge Freylinghausen-Saal, Haus 1			
Mod. Ulrike Gleixner			
Julian Strube (Wien, Österreich) Mobilität und globale Verbindungen im kolonialen Kontext: Rammohan Roy und die Entstehung der vergleichenden Religionswissenschaft			
Paul Peucker (Bethlehem, PA, USA) Eine Herrnhuter Theologie des Reisens			
10.30–11.00 Pause			
Amerika-Zimmer, Haus 1		Englischer Saal, Haus 26	
G Im Gepäck – Planung und Logistik		H Europa – Koexistenzen, Konkurrenten und Konversionen	
Mod. Kim Siebenhüner		Mod. Veronika Albrecht-Birkner	
11.00–11.30 Ulrike Gleixner: Attention Vital! Advices and Packing Lists for Missionaries traveling to India		11.00–11.30 Alexander Schunka: Die Gleichgesinnten und die Anderen: Reisen und innerchristliche Kontaktaufnahmen im Umfeld des frühen Halleschen Pietismus	
11.30–12.00 Nadine Amsler: Packing Bags for China: Early Modern Jesuits' Travel Preparations between Personal Choice and Corporate Logistics		11.30–12.00 Lennart Gard: Besuch von der Konkurrenz? August Hermann Franckes Reise in die Niederlande und seine Begegnung mit Johann Wilhelm Überfeld (1705)	
12.00–12.30 Felicita Tramontana: Supplying the Mission. The Reformed Franciscans in Palestine and the arrival of friars, food and daily objects (17 th Century)		12.00–12.30 Sebastian Kühn: Von den Schwierigkeiten, sich abzugrenzen. Cyprians Reise in die Niederlande 1704	
12.30–14.00 Mittagspause			
Hörsaal I, Haus 30		Hörsaal II, Haus 30	
I Reisende Religion – Asien		K Wirklichkeit und Imagination	
Mod. Claus Veltmann		Mod. Peter Yoder	
11.00–11.30 Fred van Lieburg: Fromme Globetrotter: Die niederländischen Indien-Kompanien als Vehikel des Pietismus		11.00–11.30 Jonathan Strom: Travel as a Constitutive Element of Pietist Conversion Narratives	
11.30–12.00 Benno Herr: <i>The Derwish of the Christians</i> zwischen Heimat und Fremde – religiöse Positionierungen im Reisebericht Joseph Wolffs (1795–1862)		11.30–12.00 Urban Claesson: Innere Reisen – verschiedene Wege von Heilsordnungen in schwedischen Editionen des <i>Kleinen Katechismus</i>	
12.00–12.30 Giulia Speciale: Die Missionsreisen der Rheinischen Missionsgesellschaft auf Borneo im 19. Jahrhundert		12.00–12.30 Jan Stievermann: „Wenige sich darum bekümmern, was jenseits des Meeres ist“: Traversing the Globe in August Hermann Francke's 1724 Lecture on Cotton Mather	

Amerika-Zimmer, Haus 1		Englischer Saal, Haus 26		Hörsaal I, Haus 30		Hörsaal II, Haus 30	
Mod.	Kim Siebenhüner	Jan Stievermann		Claus Veltmann		Christian Soboth	
14.00–14.30	Christina Petterson: Tools, baggage, and organisational changes. Moravian missionaries and their accessories	Adelisa Malena: “Ever since my youth I have wished to talk and travel”. Heinrich Wilhelm Ludolf in Italy: Networks, Projects and Universal Church at the turn of the 17 th and the 18 th Century		Catherina Wenzel: Die Bedeutung von Reiseberichten des 19. Jahrhunderts in <i>The Christian-Muslim Relations Projects (CMR1900)</i> , am Beispiel von Band 22 (Central and Eastern Europe)		Holger Zaunstöck: Reisen in das Land der Providenz. Die Instruktionen für Herumführer in den Glauchaschen Anstalten von 1741	
14.30–15.00	Carolin Sachs: „GOtt hat auch den Menschen / zum Wandern / Wandeln und Bewegen / mit Augen und Füßen versehen.“ On the issue of religion and confession within early apodemic writings	Wacław Pagórski: „Wie die Eule unter den Krähen“? Konfession und Wahrnehmung während der Reisen deutscher Protestanten durch Polen im 17. Jahrhundert		Sabine Wolsink: Orientalischer Poet, christlicher Apologet. Die Faszination für den Orient bei Isaäc da Costa und August Tholuck		Alessandro Nannini: A Pilgrimage to Truth. Aesthetics as methodos in Alexander G. Baumgarten	
15.30–15.30	Peter Vogt: “Pious innkeeper and godly tavern”. Concepts of hospitality and the accommodation of visitors in 18 th century Moravian settlements	Wolfgang Breul: „Wenn ich mitten in der Angst wandle ...“ – Die Reise des Herrnhuters Johannes Czolsch 1783 ins königliche Ungarn		Thomas Hahn-Bruckart: Reisen ‚Erweckter‘ nach Palästina im 19. Jahrhundert			
15.30–16.00 Pause							
L Herrnhuter Reisen in Amerika		H Europa – Koexistenzen, Konkurrenten und Konversionen		M (Zwangs)Migration in der Literatur		K Wirklichkeit und Imagination	
Mod.	Thomas Grunewald	Thomas Ruhland		Thea Sumalvico		Karl Baier	
16.00–16.30	Craig Atwood: “I would walk 500 miles”: The Journey of the Moravian Single Sisters from Pennsylvania to North Carolina in 1766	Thomas Kuhn: ‚Korrespondierende Pietisten‘ unterwegs – Reisen und Reiseberichte aus dem Umfeld der Deutschen Christentumsgesellschaft im frühen 19. Jahrhundert		Frederike Middelhoff: „Opfer ihrer Meynungen, alte aus Frankreich vertriebene Priester“. Glaubensflüchtlinge und Zwangsmigration im Spiegel der Rhein-Main-Romantik		Thomas Noack: Emanuel Swedenborg. Ein Reisender in beiden Welten	
16.30–17.00	Ann-Catherine Wilkening: Tracing Indigenous Moravians’ Kinscape Journeys in the 18 th century North American Northeast	Ruth Albrecht: Reisen im Auftrag der Judenmission: Hamburg als Ziel und Ausgangspunkt		Dragana Grbić: Begegnungen der deutschen und serbischen Wanderer in der Literatur des 18. Jahrhunderts		Veronika Albrecht-Birkner / Stefanie Siedek-Strunk: Reisen in die Zwischenwelt. Johann Heinrich Jung-Stillings <i>Szenen aus dem Geisterreiche</i>	

Mittwoch, 31. August 2022

9.00–10.30 Hauptvorträge Freylinghausen-Saal, Haus 1		
Mod. Friedemann Stengel		
<p>Judith Becker (Berlin) Die doppelte Konstruktion der Dichotomie von „Mann“ – „Frau“ und „Eigenem“ – „Anderem“ in Reise und Begegnung. Die deutschsprachige evangelische Mission in Indien im frühen 19. Jahrhundert</p>		
<p>Katharina Wilkens (Leipzig) Pilger- und Reiseberichte aus Westafrika um 1830</p>		
10.30–11.00 Pause		
Amerika-Zimmer, Haus 1		Englischer Saal, Haus 26
Sektion	N Herrnhuter Seereisen und Digital Humanities	O Bildungsreisen
Mod.	Katherine Faull	Jana Kittelmann
11.00–11.30	Gisela Mettele: Pilger*innen auf schwankendem Boden. Meereresfahrungen in der Herrnhuter Brüdergemeine im 18. Jahrhundert	Paul Philipp Beckus: „... daß also dieser letzte Bekehrungs-Effect so vergeblich war, als die vorigen“. Interkonfessioneller Austausch als Teil der Herrschererziehung am Beispiel der Kavaliereise des Grafen Heinrich XI. zu Reuß-Greiz
11.30–12.00	Marita Gruner: Lebensgefährliches Reisen – Seenot und Schiffbruch einiger Herrnhuter*innen 1783/83	Jan Martin Lies: Die Kavaliertour Heinrich Ernsts von Stolberg-Wernigerode 1738: Transformation in der Adelskultur
12.00–12.30	Martin Prell: Potentiale der Digital Humanities für eine vernetzte Pietismusforschung	Thomas Grunewald: Der Graf auf Reisen. Netzwerke und männliche Weltbildung im 18. Jahrhundert
12.30–13.30 Abschlussdiskussion		
		Hörsaal I, Haus 30
		M (Zwangs)Migration in der Literatur
		Frank Grunert
		Christoph Schmitt-Maaß: Kritik der reisenden Vernunft. Zimmerreiseliteratur und Säkularisierungsthese
		Thea Sumalvico: Von sinnlichen Ceremonien, Priestergewalt und katholischer Physiognomie. Friedrich Nicolais Katholikenbild in seinen Reisebeschreibungen
		Stefan Borchers: Christian Wolff auf der Flucht. Die unfreiwillige Reise des Philosophen von Halle nach Marburg

Teilnehmer*innen

Mo Moderation EV Eröffnungsvortrag HV Hauptvortrag

A Gendered Journeys	F Dinge auf Reisen	K Wirklichkeit und Imagination
B Nachbereitung und Verwertung	G Im Gepäck – Planung und Logistik	L Herrnhuter Reisen in Amerika
C Forschungsreisen	H Europa – Koexistenzen, Konkurrenzen und Konversionen	M (Zwangs)Migration in der Literatur
D Pietistisches Reisen in Skandinavien	I Reisende Religion – Asien	N Herrnhuter Seereisen und Digital Humanities
E Reglementierung von Mobilität		O Bildungsreisen

Name	Titel	Sektion
Åberg, Martin, Prof. Dr. (Göteborg, Schweden) / Wachenfeldt, Per von, PhD (Göteborg, Schweden)	The diaspora workers and the people who followed them. Roads to Herrnhut and the Savior ca. 1740–1815	D
Ahlberger, Christer, Prof. PhD (Göteborg, Schweden) / Åhlfeldt, Johan, Ing. (Göteborg, Schweden)	Moravian travel experience in dreams, metaphors and images. On the use of Digital Humanities methods and cognitive theory in analyzing 18 th century Scandinavian Moravian memoirs	D
Åhlfeldt, Johan, Ing. (Göteborg, Schweden) / Ahlberger, Christer, Prof. PhD (Göteborg, Schweden)	Moravian travel experience in dreams, metaphors and images. On the use of Digital Humanities methods and cognitive theory in analyzing 18 th century Scandinavian Moravian memoirs	D
Albrecht, Ruth, Prof. Dr. (Hamburg)	Reisen im Auftrag der Judenmission: Hamburg als Ziel und Ausgangspunkt	H
Albrecht-Birkner, Veronika, Prof. Dr. (Siegen) / Stefanie Siedek-Strunk Dr. des. (Siegen)	Reisen in die Zwischenwelt. Johann Heinrich Jung-Stillings <i>Szenen aus dem Geisterreiche</i>	K Mo(H)
Amsler, Nadine, Dr. (Bern, Schweiz)	Packing Bags for China: Early Modern Jesuits' Travel Preparations between Personal Choice and Corporate Logistics	G
Atwood, Craig, Prof. Dr. (Bethlehem, PA, USA)	"I would walk 500 miles": The Journey of the Moravian Single Sisters from Pennsylvania to North Carolina in 1766	L
Baier, Karl, Prof. Dr. (Wien, Österreich)		Mo (K)

Name	Titel	Sektion
Becker, Judith, Prof. Dr. (Berlin)	Die doppelte Konstruktion der Dichotomie von „Mann“ – „Frau“ und „Eigenem“ – „Anderem“ in Reise und Begegnung. Die deutschsprachige evangelische Mission in Indien im frühen 19. Jahrhundert	HV
Beckus, Paul Philipp, Dr. (Halle)	„... daß also dieser letzte Bekehrungs-Effect so vergeblich war, als die vorigen“. Interkonnessioneller Austausch als Teil der Herrschererziehung am Beispiel der Kavaliereise des Grafen Heinrich XI. zu Reuß-Greiz	O
Berselli, Beatrice, M. A. (Verona, Italien)	Joseph von Eichendorff's <i>Aus dem Leben eines Taugenichts</i> as Bildungsroman thanks to the journey and its therapeutic function	B
Borchers, Stefan, Dr. (Berlin)	Christian Wolff auf der Flucht. Die unfreiwillige Reise des Philosophen von Halle nach Marburg	M
Breul, Wolfgang, Prof. Dr. (Mainz)	„Wenn ich mitten in der Angst wandele ...“ – Die Reise des Herrnhuters Johannes Czolsch 1783 ins königliche Ungarn	H Mo(D)
Claesson, Urban, Prof. Dr. (Uppsala, Schweden)	Innere Reisen – verschiedene Wege von Heilsordnungen in schwedischen Editionen des <i>Kleinen Katechismus</i>	K
Cronshagen, Jessica, Dr. (Oldenburg)	„Meine Frau hat sich recht männlich betragen“ – Die Zuschreibung „männlicher“ und „weiblicher“ Praktiken in Reiseberichten durch unterschiedliche Naturräume. Die Herrnhuter Missionsehepaare Borck und Horn über ihre Reisen durch Surinam und Europa (ca. 1790–1814)	A
Cyranka, Daniel, Prof. Dr. (Halle)		Mo (HV)
Evers, Jan-Hendrik, Dr. (Marburg)	Das „weibs stück“ auf Reisen – Zum Rollenbild der reisenden Frau im Spiegel der Selbstzeugnisse hallischer Pastoren in Nordamerika	A
Faull, Katherine, M., Prof. PhD (Lewisburg, PA, USA)	Tracing Moravian Manufacture, Material Objects and Religious Mission: Transatlantic Textile Journeys	F Mo (N)
Feklova, Tatiana, Dr. (St. Petersburg, Russland)	From Sporadic to Regular: The Academy of Sciences and the Documentation of Expeditions in the 18 th and first half of the 19 th Century	C
Gard, Lennart, M. A. (Berlin)	Besuch von der Konkurrenz? August Hermann Franckes Reise in die Niederlande und seine Begegnung mit Johann Wilhelm Überfeld (1705)	H

Name	Titel	Sektion
Gleixner, Ulrike, Prof. Dr. (Wolfenbüttel)	Attention Vital! Advices and Packing Lists for Missionaries traveling to India	G Mo(HV)
Göbel-Lange, Paula, M. A. (Halle)	A. H. Niemeyers Reisen im Spiegel seiner Ämter und Rollen	B
Godel, Rainer, Prof. Dr. (Halle)		Mo (C)
Grbić, Dragana, Dr. (Köln)	Begegnungen der deutschen und serbischen Wanderer in der Literatur des 18. Jahrhunderts	M
Gruner, Marita, Dr. (Rostock)	Lebensgefährliches Reisen – Seenot und Schiffbruch einiger Herrnhuter*innen 1783/4	N
Grunert, Frank, Dr. (Halle)		Mo (M)
Grunewald, Thomas, Dr. (Halle)	Der Graf auf Reisen. Netzwerke und männliche Weltbildung im 18. Jahrhundert	O Mo (L)
Haas, Daniel, M. A. (Hamburg)	Das Osmanische Reich im Gepäck: Materielle Spuren einer Reise von Stephan Schultz in den Sammlungen der Franckeschen Stiftungen	F
Haase, Jenny, Prof. Dr. (Halle)	Natur/Denken auf Reisen. Jesuitische Missionen und indigenes Wissen in Südamerika (18. Jahrhundert)	HV
Hahn-Bruckart, Thomas, Prof. Dr. (Rostock)	Reisen ‚Erwecker‘ nach Palästina im 19. Jahrhundert	I
Herr, Benno, M. A. (Frankfurt/M.)	<i>The Derwish of the Christians</i> zwischen Heimat und Fremde – religiöse Positionierungen im Reisebericht Joseph Wolffs (1795–1862)	I
Herzberg, Julia, Prof. Dr. (München)	Exploring the Frost. Theory and Experience of Cold in the Russian Empire of the 18 th Century	C Mo (C)
Ijewski, Thomas, Pfarrer (Siegen)	Pilgrimage by Sea and Land: Johann Christian Stahlschmidt's Travelogue as a Pietist's Biography	B
Juterczenka, Sünne, PD Dr. (Göttingen)	Erbauliches Reisen auf dem Papier: Religiöse Lesarten von Forschungsexpeditionen des 18. Jahrhunderts	C
Kirschstein, Corinna, Dr. (Wien, Österreich)	„Muthwilliges Umlaufen“. Mobilität als Laster	E

Name	Titel	Sektion
Kittelmann, Jana, Dr. (Halle)	Der Natur auf dem Fuß nachgehen. Naturkundliche Wanderungen und ihre publizistische Verwertung im 8. Jahrhundert	C Mo (O)
Kleinmann, Yvonne, Prof. Dr. (Halle)	“About Faith and other Customs”: The Second Kamchatka Expedition as a Religious Irritation	C Mo (C)
Kodzic, Joanna, Dr. (Paris, Frankreich)	Die europäische Arktis aus der Sicht der Herrnhuter: Kulturelle Mobilität in den Reiseberichten aus der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts	C
Kühn, Sebastian, Dr. (Berlin)	Von den Schwierigkeiten, sich abzugrenzen. Cyprians Reise in die Niederlande 1704	H Mo (E)
Kuhn, Thomas, Prof. Dr. (Greifswald)	„Korrespondierende Pietisten“ unterwegs – Reisen und Reiseberichte aus dem Umfeld der Deutschen Christentums-Gesellschaft im frühen 19. Jahrhundert	H
Lahner, Julian, Dr. (Bozen, Italien)	Ein Ex-Mönch auf Umwegen: Philipp Neri Purl's Statement gegen den Josephinismus	E
Lang, Susanne, Dr. (Darmstadt)	Das Dilemma des Künstlers beim Illustrieren eines Reiseberichts	B
Leemann, Michael, M. A. (Göttingen)	Aus Erfahrung. Reisen, Herrnhuter Missionspublizistik und Naturgeschichte im 18. Jahrhundert	C
Lewandowska, Liliana, Dr. (Toruń, Polen)	Pietisten-Bilder. Eine antipietistische Deutschlandreise Samuel Schelwigs, dargestellt anhand seines Reiseberichts <i>Itinerarium Antipietisticum</i> (1694)	B
Lieburg, Fred van, Prof. Dr. (Amsterdam, Niederlande)	Fromme Globetrotter: Die niederländischen Indien-Kompanien als Vehikel des Pietismus	I
Lies, Jan Martin, Dr. (Mainz)	Die Kavaliertour Heinrich Ernsts von Stolberg-Wernigerode 1738: Transformation in der Adelskultur	O
Lütteken, Anett, PD Dr. (Zürich, Schweiz)	Allegorische(s) Reisen – „kürzer erzählt“. Zu einigen Spezifika der frühen deutschsprachigen Rezeption von John Bunyans <i>The Pilgrim's Progress</i>	B
Malena, Adelisa, PhD (Venedig, Italien)	“Ever since my youth I have wished to talk and travel”. Heinrich Wilhelm Ludolf in Italy: Networks, Projects and Universal Church at the turn of the 17 th and the 18 th Century	H

Name	Titel	Sektion
Mettele, Gisela, Prof. Dr. (Jena)	Pilger*innen auf schwankendem Boden. Meereserfahrungen in der Herrnhuter Brüdergemeine im 18. Jahrhundert	N
Middelhoff, Frederike, Prof. Dr. (Frankfurt/M.)	„Opfer ihrer Meynungen, alte aus Frankreich vertriebene Priester“. Glaubensflüchtlinge und Zwangsmigration im Spiegel der Rhein-Main-Romantik	M
Nannini, Alessandro, Dr. (Bukarest, Rumänien)	A Pilgrimage to Truth. Aesthetics as methodos in Alexander G. Baumgarten	K
Narman, Martina, M. A. (Bern, Schweiz)	Reisen als Antrieb für ökumenische Gedanken und ein friedliches interreligiöses Zusammenleben am Beispiel der Werke von Emilie Loyson-Meriman (1833–1909)	B
Nebgen, Christoph, Prof. Dr. (Saarbrücken)	„Wie hältst Du es mit der Religion auf Reisen?“ – Goethes Beobachtungen im Kontext der aufgeklärten Reiseliteratur	B
Nielsby Christensen, Sigrid, PhD. (Kopenhagen, Dänemark)	The Moravian Society in Copenhagen and their local use of the global practice of watch words	D
Noack, Thomas, M. A. (Zürich, Schweiz)	Emanuel Swedenborg. Ein Reisender in beiden Welten	K
Pagórski, Wacław, Dr. des. (Nauki, Polen)	„Wie die Eule unter den Krähen“? Konfession und Wahrnehmung während der Reisen deutscher Protestanten durch Polen im 17. Jahrhundert	H
Petterson, Christina, Dr. (Canberra, Australien)	Tools, baggage, and organisational changes. Moravian missionaries and their accessories	G
Peucker, Paul, Dr. (Bethlehem, PA, USA)	Eine Herrnhuter Theologie des Reisens	HV
Pietrenka, Benjamin, PhD (Heidelberg)	Virtual Bodies in Transit: Moravian <i>Gemeintag</i> Meetings and New Protestant Pastoral Authorities, 1738–1746	A
Prell, Martin, M. A. (Weimar/Jena)	Potentiale der Digital Humanities für eine vernetzte Pietismusforschung	N
Reeh, Tine, Prof. Dr. (Kopenhagen, Dänemark)	“All the paths of the LORD are mercy and truth”. Three dimensions of Henrik Gerner's unintended trajectory	D
Ruhland, Thomas, Dr. (Halle)		Mo (H)

Name	Titel	Sektion
Sachs, Carolin, MSt. M. A. (Göttingen)	„Gott hat auch den Menschen / zum Wandern / Wandeln und Bewegen / mit Augen und Füßen versehen.“ On the issue of religion and confession within early apodemic writings	G
Saladin, Irina, Dr. (Tübingen)	Konkurrierende Männlichkeiten am Amazonas. Geschlechtergeschichtliche Perspektiven auf Entdeckungs- und Eroberungsnarrative in jesuitischen Wissensmedien	A
Sanders, Hanne, Prof. Dr. (Lund, Schweden)	Travelling as an important part of the Moravian organisation	D
Saracino, Stefano, Dr. (Jena, München)	Dinge auf Reisen im pietistisch-osmanischen Austausch	F
Schmidt-Funke, Julia, Prof. Dr. (Leipzig) / Tippelskirch, Xenia von, Prof. Dr. (Berlin/Tübingen)	Gendered Journeys. Zur Einführung	A Mo (A)
Schmitt-Maaß, Christoph, PD Dr. (München/ Oxford, GB)	Kritik der reisenden Vernunft. Zimmerreiseliteratur und Säkularisierungsthese	M
Schunka, Alexander, Prof. Dr. (Berlin)	Die Gleichgesinnten und die Anderen: Reisen und innerchristliche Kontaktaufnahmen im Umfeld des frühen Halleschen Pietismus	H Mo (B)
Siebenhüner, Kim, Prof. Dr. (Jena)		Mo (G)
Siedek-Strunk, Stefanie, Dr. des. (Siegen) / Veronika Albrecht-Birkner, Prof. Dr. (Siegen)	Reisen in die Zwischenwelt. Johann Heinrich Jung-Stillings <i>Szenen aus dem Geisterreiche</i>	K
Soboth, Christian, Dr. habil.		Mo (K)
Speciale, Giulia, M. A. (Wuppertal)	Die Missionsreisen der Rheinischen Missionsgesellschaft auf Borneo im 19. Jahrhundert	I
Stengel, Friedemann, Prof. Dr. (Halle)		Mo (EV) Mo (HV)
Stievermann, Jan, Prof. Dr. (Heidelberg)	„Wenige sich darum bekümmern, was jenseits des Meeres ist“: Traversing the Globe in August Hermann Francke's 1724 Lecture on Cotton Mather	K Mo (H)

Name	Titel	Sektion
Strom, Jonathan, Prof. Dr. (Atlanta, GA, USA)	Travel as a Constitutive Element of Pietist Conversion Narratives	K
Strube, Julian, PD Dr. (Wien, Österreich)	Mobilität und globale Verbindungen im kolonialen Kontext: Rammohan Roy und die Entstehung der vergleichenden Religionswissenschaft	HV
Sumalvico, Thea, Dr. (Halle)	Von sinnlichen Ceremonien, Priestergewalt und katholischer Physiognomie. Friedrich Nicolais Katholikenbild in seinen Reisebeschreibungen	M Mo (M)
Teigeler, Otto, Dr. (Düsseldorf)	Abgebrochene Reisen – Das Debakel der Herrnhuter in Russland zu Lebzeiten Zinzendorfs	E
Tippelskirch, Xenia von, Prof. Dr. (Berlin/Tübingen) / Schmidt-Funke, Julia, Prof. Dr. (Leipzig)	Gendered Journeys. Zur Einführung	A Mo (A)
Tramontana, Felicita, Dr. (Warwick, GB)	Supplying the Mission. The Reformed Franciscans in Palestine and the arrival of friars, food and daily objects (17 th Century)	G
Trufanova, Olga, M. A. (München)	Food Practices in the Texts of the Second Kamchatka Expedition	C
Veltmann, Claus, Dr. (Halle)		Mo (I)
Vogt, Peter, Dr. (Herrnhut)	“Pious innkeeper and godly tavern”. Concepts of hospitality and the accommodation of visitors in 18 th century Moravian settlements	G
Wachenfeld, Per von, PhD (Göteborg, Schweden) / Åberg, Martin, Prof. Dr. (Göteborg, Schweden)	The diaspora workers and the people who followed them. Roads to Herrnhut and the Savior ca. 1740–1815	D
Walter, Axel E., Prof. Dr. (Eutin/ Vilnius, Litauen)	Konfessionelle Reiseführer der Frühen Neuzeit	EV
Weidner, Daniel, Prof. Dr. (Halle)	Topographien des Glaubens: Der Methodismus und der englische Roman im 18. Jahrhundert	B Mo (B)
Wenzel, Catherina, Prof. Dr. (Frankfurt/M.)	Die Bedeutung von Reiseberichten des 19. Jahrhunderts in <i>The Christian-Muslim Relations Projects</i> (CMR1900), am Beispiel von Band 22 Central and Eastern Europe)	I

Name	Titel	Sektion
Wilkening, Ann-Catherine, M. A. (Boston, MA, USA)	Tracing Indigenous Moravians' Kinscape Journeys in the 18 th century North American Northeast	L
Wilkens, Katharina, Dr. (Leipzig)	Pilger- und Reiseberichte aus Westafrika um 1830	HV
Wolsink, Sabine, M. A. (Wien, Österreich)	Orientalischer Poet, christlicher Apologet. Die Faszination für den Orient bei Isaac da Costa und August Tholuck	I
Wübben, Yvonne, Prof. Dr. (Bochum)		Mo (B)
Yoder, Peter, Prof. Ph. D. (Montreat, NC, USA)	Encountering Exodus in Lutheran and Reformed Pietism	HV Mo (K)
Zaunstöck, Holger, Prof. Dr. (Halle)	Reisen in das Land der Providenz. Die Instruktionen für Herumführer in den Glauchaschen Anstalten von 1741	K Mo (F)



Verlag der Franckeschen Stiftungen

Die Geschichte der Verlagstätigkeit der Franckeschen Stiftungen zu Halle reicht bis zu deren Gründung als Bildungs- und Sozialwerk um 1700 zurück. In Fortführung dieser langen Tradition erscheinen die Veröffentlichungen heute unter dem Namen Verlag der Franckeschen Stiftungen.

Einen besonderen Schwerpunkt der Verlagstätigkeit bilden die „Halleschen Forschungen.“ Hier erscheinen aktuelle wissenschaftliche Arbeiten zum Pietismus und seinem frühneuzeitlichen Bedingungsfeld. Sowohl Sammelbände zu unterschiedlichen thematischen Schwerpunkten als auch Monografien aus verschiedenen Wissenschaftsbereichen, wie Theologie, Medizin, Geschichte, Musik, Germanistik oder Pädagogik, werden hier publiziert. Multi- und interdisziplinäre Ansätze und Methoden kommen insbesondere in den Tagungsbänden, zu denen auch die Veröffentlichungen der Internationalen Pietismuskongresse gehören, zum Ausdruck und eröffnen neue Perspektiven für die Forschung. Im Zentrum der Reihe steht dabei die Betrachtung des Halleschen Pietismus, der Geschichte und Entwicklung der Franckeschen Stiftungen sowie deren internationalen Beziehungen. Die Halleschen Forschungen bieten zudem die Möglichkeit, Dissertations- oder Habilitationsschriften zu veröffentlichen.

Zu den letzten Veröffentlichungen gehören:



Gefühl und Norm. Religion und Gefühlskulturen im 18. Jahrhundert. Beiträge zum V. Internationalen Kongress für Pietismusforschung 2018. Hrsg. von Daniel Cyranka, Thomas Ruhland, Christian Soboth und Friedemann Stengel. Halle 2021 (Hallesche Forschungen, 61/1+2).

XXIV, 692 S., 39 Abb.,
3 Tabellen; € 122,00
ISBN 978-3-447-11702-9
eISBN 978-3-447-39065-1



Jesus and Pietist Missions in the Eighteenth Century. Cross-Confessional Perspectives. Edited by Markus Friedrich and Holger Zaunstöck. Halle 2022 (Hallesche Forschungen, 62). VI, 200 S., 14 Abb., € 46,00
ISBN 978-3-447-11788-3
eISBN 978-3-447-39066-8



Im Auftrag Halles nach Nova Scotia. Johann Gottlob Schmeißer und die Anfänge der lutherischen Kirche in Kanada. Dargestellt und herausgegeben von Mark Häberlein. Halle 2022 (Hallesche Quellenpublikationen und Repertorien, 19).

X, 195 S., 5 Abb., € 49,00
ISBN 978-3-447-11790-6

Das vollständige Verlagsverzeichnis finden Sie unter:
www.francke-halle.de/verlag



Kontakt

Annegret Jummrich

annegret.jummrich@izp.uni-halle.de

T. +49 (0) 345 5523071

Interdisziplinäres Zentrum für Pietismusforschung

Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg

Franckeplatz 1, Haus 24

06110 Halle (Saale)